The Underground Kids
アンダーグラウンド・キッズ
学園暗黒捕物帖
椎葉ナナ
Betsucomiフラワーコミックス

CONTENTS

UNDERGROUND KIDS NOTES OF THE SCHOOL'S HIDDEN CATCH

1ST CURTAIN	THE CHAPTER OF WELCOME TO THE SECRET BASE	3
2ND CURTAIN	THE CHAPTER OF ONE BIG PROBLEM!?	41
THE LAST STORY	THE CHAPTER OF BIG CATCH IN SCHOOL	77
FAKE		113
SUMMER LOVE * PARADISE		153

Underground Kids

notes of the school's hidden catch

第1幕
秘密基地へようこそ の巻

The Underground Kids

ROOF
IF THERE'S A PROBLEM IN THIS SCHOOL
SCHOOL'S SECRET COMMUNITY
THERE'S A MYSTERIOUS ORGANIZATION THAT WILL SOLVES ANY REQUEST
*SFX PITCH
まっくら
WAREHOUSE
I WONDER IF IT'S REALLY OK IN HERE

IS IT A REQUEST ?
WELCOME
TO OUR SECRET BASE

*SFX: TWINKLING/SPARKLING
PLEASE ENJOY THE TEA
ANYWAY, THIS IS SCHOOL, RIGHT? A WAREHOUSE, RIGHT?

AH... ANO
PLEASE HELP ME
WELL THEN,
WOULD YOU TELL US WHAT THE REQUEST IS?
I'M HIRAYAMA KIMI FROM CLASS 1-D
I DON'T KNOW WHY
BUT LATELY THERE ARE STRANGE THINGS HAPPENING FOR INSTANCE TODAY.
MY BAG AND DESK WERE MESSED UP AND I FEEL THAT
SOMEONE KEEPS LOOKING AT ME

I DIDN'T HAVE ANYONE THAT CROSSED MY MIND SO I M REALLY NERVOUS
AND THEN COINCIDENTALLY I HEARD A RUMOUR ABOUT THIS PLACE AND I THOUGHT I MIGHT GET SOME HELP
SO THAT'S IT WE UNDERSTAND YOUR SITUATION
ALRIGHT
EH?
WE ACCEPT THIS REQUEST.
PLEASE LEAVE IT TO US

THIS IS AYUGAI KOUYA AND
DOBASHI SHINNOSUKE
WE'RE ALL 2ND GRADERS
I'M HOSHIMIYA ISSEI
NICE TO MEET YOU!
I DON'T KNOW WHY, BUT THESE PEOPLE
SEEM VERY RELIABLE

THEN,
SINCE OUR BUSINESS CONVERSATION IS FINISHED, LET'S PROCEED TO THE FEES MATTER
RELIABLE IMAGE
頼れるイメージ!!

HM?
MONEY, IT'S MONEY!!
IT'S OKAY IF YOU WANT TO PAY WITH YOUR BODY, THOUGH?
YOU LIKE ME, RIGHT?
YOU DON'T THINK WE'LL DO THE REQUEST FREELY, DO YOU!?
SFX: PHEROMONE
SFX: ZUBAAN
THEY ARE... WHAT!?
SFX: SHOCKED

THIS
IS OUR CHILDHOOD DREAM
DREAM?
WE'RE DOING BUSINESS
IN EXCHANGE FOR DOING ANYTHING FROM FIXING HOLES IN ROOFS TO SOLVING PEOPLE'S PROBLEMS,
WE'RE GETTING A REWARD
S-X GERULS SPEECH
TO MAKE AN OFFICE IN ROPPONGI HILLS, MANAGING A WORLD-SCALE COMPANY WITH
MORE THAN 3000 MAN WORKERS ALL THE TIME AND ANNUAL EARNINGS OF MORE THAN A HUNDRED MILLION.
THAT'S WHY WE RUN THE SCHOOL'S SECRET ORGANIZATION
IT'S NOT CHILDREN'S DREAM...
I ♥ IT

IS IT REALLY ALRIGHT
IF I LEAVE IT TO THESE PEOPLE LIKE THIS
THIS IS THE REASON WHY THERE AREN'T MANY PEOPLE REQUESTING DESPITE OF THE RUMOR—
HORIKMON BANZAI!
RICH BANZAI!
ANYWAY
SFX GACCHIRI
PLEASE STOP IT'S EMBARASSING!!
WHAT'S THAT
OH ANY GOD
AHAHA
I DON'T CARE BUT
SFX: AWAZAWA

SFX CHANKAN
ちゃっかり
YAA YOU RE LATE KIMI-CHAN
YOU'RE CUTE
SFX RATAAAN FALL DOWN
バターン
I PRETEND BE ANOTHER PERSON
KIMI CHAN WAIT FOR US
SFX GUTA GUTA
1-D
SFX DOOR OPEN
ガラ
WHAT A JOKE!
there's a limit you know!?
KIMI-CHAN'S BODYGUARD
WHAT ARE YOU DOING!?

Good Day ☆

For the first timer and those who aren't, nice to meet you all. I'm Shima Nana. I could publish my second tankoubon (comic books), it's all thanks to you. this one also because of your support. I'm very very thankful. I'll be very happy if everyone could laugh even if it's just a little.

EVERY PROBLEM CAN BE SOLVED, WHAT A JOKE
I WAS A FOOL
TO BELIEVE THAT NICE RUMOR
1-D
SFX: KARA KARA
カラ
カラ

AGAIN...
WHY IS THIS
SFX: SU
IT'S THE CULPRIT'S WORK RIGHT?

IT'S QUITE BOLD
MAYBE THERE'S SOME TRACE OF THE CULPRIT,
SO PICK THEM CAREFULLY
WHY
WE'RE NOT PLAYING AROUND
WE'VE ALREADY ACCEPT THE REQUEST
SO WE HAVE THE RESPONSIBILITY TO SOLVE IT UNTIL THE END

I'VE TOLD YOU TO LEAVE IT TO US, RIGHT?
IT'S ALRIGHT
WE WILL
SFX: DOKN CHEAHTBEATZ
SURELY CATCH THIS GUY

YOU BUSINESS FREAK!!!
SFX DESK FLYING
THANK YOU ISSEI
EVERY-ONE
INVESTIGATING THE CULPRIT'S TRACE ADD 20% PAYMENT
PLUS SMILE 5% AND
WRITING
SFX GYAAGYAA
VIOLENCE FEE ADD 5%
OH

SFX: PATS
who is it!?
HAH
IT'S THE ONE KIMI-CHAN TALK ABOUT BEFORE
THE "FEEL THAT SOME-ONE KEEPS LOOKING AT ME" GUY

BUT WHY TO HER? SHE'S NOT CUTE
AND NOT RICH EITHER
FROM THE STATE OF LOSS
IT SEEMS THIS ISN'T HATE OR A STALKER
IT SEEMS
THAT THIS IS NOT JUST AN INTUITION
HE'S NOT STEALING ANYTHING YET,
HE MESSED THE BAG AND THE DESK UP
THE CULPRIT IS LOOKING FOR "SOMETHING" THAT YOU HAVE, KIMI-CHAN
THAT'S WHAT I THINK

SOMEHOW
IT'S SCARY... BUT
KOUYA, PLEASE DON'T TAKE YOUR EYES OFF KIMI-CHAN AS LONG AS POSSIBLE
ANYWAY
ANYTHING BAD COULD HAPPEN ANYTIME SO DOBASHI,
IF EVERYONE IS AT MY SIDE
I FEEL BIT SAFE

SENSEI! GOOD MORNING
KINJYOU-SENSEI GOOD MORNING
HIRAYAMA-SAAN
TODAY IS YOUR TURN CLEANING CLASS D RIGHT?
SORRY, BUT COULD YOU HELP ME TO ARCHIVE SOME TEXTBOOKS AFTER SCHOOL?
YES, UNDERSTOOD
SORRY AND THANK YOU. MEET ME IN PHYSICS PREPARATION CLASS
KINJYOU-SENSEI GOOD MORNING

ガラッ
化学準備室
THEN, GOODBYE SENSEI
SORRY TO KEEP YOU THIS LATE ARE YOU SURE YOU DON'T
WANT TO BE ACCOMPANIED?
YES, I'M OKAY
THANK YOU.
BE CAREFUL
THAT'S WHAT I TOLD HIM BUT...

SFX: SUTA SUTA SUTA ~THE SHOES SOUND
すた
IT'S ALRIGHT
IF I GO TO THE SECRET BASE, ISSEI AND THE OTHERS ARE WAITING
すた
すた
THE SCHOOL AT NIGHT IS REALLY SCARY
IT'S ALRI..
SFX:HITA
SFX: HOLD TIGHT
IT'S JUST MY INTUITION RIGHT?

だっ
SFX: DA
ISSEI...
SFX: PON

SFX: FUMI
KEY

SFX: GAH
RETURN THE KEY
HE...
HELP...
ISSEI...
issei
...

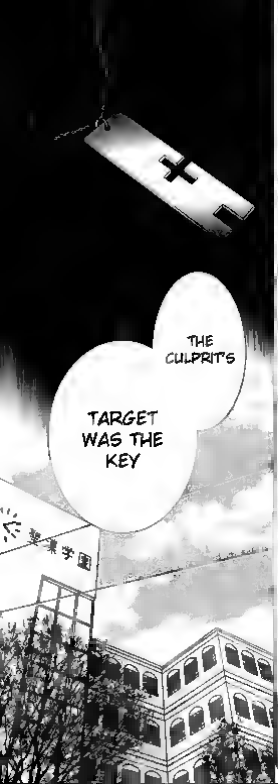
SORRY,
I'M A LITTLE
LATE

SHIT!!
SFX: Bu...b
OI, WHAT'S UP!?
ARE YOU ALRIGHT!? ISSEI! KIMI!
WAIT UP YOU..
SFX: BATA BATA BATA BATA~RUNNING

SFX.. SHIVER SHIVER
SHOULD BE SAFE
YES
YOU'RE NOT HURT?
SFX.. GYUUU.. HOLD
IT'S OK

I'LL PROTECT KIMI-CHAN
I SWEAR

SFX GYUUUUU
KNOCK
SFX SUU
.....
HER SMALL BREAST HIT ME EHEHE
SFX SUU
KIMI-CHAN...
WHAT IS THIS?
SFX SUU SOUND OF HAIN
AAH THAT, I FOUND IT AT THE BACK OF THE SCHOOL A WEEK AGO,
I MADE IT AS A PENDANT TOP BECAUSE IT'S CUTE


THE CULPRIT'S TARGET WAS THE KEY
RIGHT...
AFTER I PICKED THIS
STRANGE THINGS STARTED TO HAPPEN
THE "KEY" WHICH THAT MAN TALKED ABOUT EARLIER, COULD IT BE...
KEY...

I'LL BE ALRIGHT IF I THROW THIS AWAY, RIGHT?
SO
NO WAAY .....
YOU'LL STILL BE TARGETED IF YOU DON'T TELL THE CULPRIT
EVEN IF YOU THROW THE KEY,
YOU FOOL
THEN WHAT SHOULD I DO TO RETURN THIS KEY TO THE CULPRIT...
RETURN IT TO THE CULPRIT?
HUM, YOU SAID THAT BUT ACTUALLY DOBASHI-KUN DON'T KNOW HOW LET LOOSE CATCHING THE CULPRIT, RIGHT
WHAT IF YOU
BEFORE THE CULPRIT GETS THIS KEY,
THIS CASE WON'T BE COMPLETED

I WON'T SAY ANYTHING SO HALF-HEARTED AS "PROBLEM'S SOLVED"
EVEN IF YOU RIP OFF MY MOUTH
AND WE WON'T GET MONEY FROM CATCHING THE BAD GUY
IF IT WORKS NICELY WE ALSO MIGHT PULL OUT SOMETHING FROM THE CULPRIT
HUH...
THIS TIME
IS OUR TURN TO MOVE

I DIDN'T WANT TO PUT THE CLIENT IN DANGER,
BUT THERE'S ONLY ONE EXACT WAY TO UNMASK THE CULPRIT
I WANT YOU TO BE THE BAIT

http://www.eternal-enchantment.net

Enchanment Scans

credits:

translator.
Lenva

editor.
Hairdryers

proofreader.
Saneta

scanner.
Honeydee

The chapter
of one big problem!?

The Underground Kids

My school has a secret society,
a secret organization that solves all kinds of problems in exchange for a reward.
Since my surroundings have become uncertain and make me afraid,
I seek their help even if I'm just grasping at straws.

I...
WILL BE THE BAIT?
YEAH WE DON'T HAVE ENOUGH INFORMATION ABOUT THE CULPRIT,
AND WE CAN'T CONTINUE WITHOUT MORE CLUES
FOR NOW, WHAT WE DO KNOW IS...

THIS PENDANT IS SOME KIND OF KEY, AND ..
KIMI-CHAN, WHO TOOK IT COINCIDENTALLY, IS POSSIBLY BEING TARGETED BY ITS PREVIOUS OWNER
ONLY...
THE PROBLEM IS, WHO IS "THE CULPRIT" ..?
Enchantment

IT'S ALL RIGHT.
AND THERE'S ONE OTHER PROBLEM.
EVERYTHING WILL SURELY GO WELL.
THEN, WE MUST CREATE A SITUATION WHERE HE'LL EASILY TAKE THE BAIT
SO, WE DON'T HAVE TO STRENGTHEN PATROLS AROUND THE LOCKERS OR CLASSROOMS EITHER
BA-THUMP
CALCULATING
THE PAYMENT FEE WILL INCREASE 10%.
OH MY HEART, WHY WOULD YOU BEAT FASTER FOR THIS PETTY MAN?!!!
DOK-DOK!
DOK-DOK-DOK-DOK!

BUT HEY,
IF THE CULPRIT PROPERLY FALLS FOR THE TRAP THAT ISSEI PREPARED, HE SHOULD BE HURT.
IF WE THOROUGHLY SEARCH FOR THE PERSON WHO APPROACHED KIMI-CHAN
THIS CASE...
MIGHT BE SOLVED FASTER THAN WE EXPECTED.
AND THEN?
聖業学園

ズボッ
Spy UFO
WHO DO YOU THINK WILL FALL FOR SUCH AN OBVIOUS TRAP, HUH!?
Besides, the size of the basket is too small!
WHAT KIND OF DISPLAY ITEM IS THIS?
TRAP!!
EEEH
How humiliating!
FOOD (FOR ANIMALS)
FOOD (FOR
KIMI-CHAN,
REALLY! PLEASE DO IT SERIOUSLY!
Enchantment
Icons

I'M AFRAID... BUT,
ARE YOU AFRAID OF BEING THE BAIT?
...It must be this

YOU'LL PROTECT ME, WON'T YOU?
YES.
IT'S BEEN A WEEK SINCE THAT INCIDENT.
WAREHOUSE

Enchantment Scans

RECRUITING!

We're looking for:
Japanese Translators,
Experienced Editors, and
Quality Checkers.

Please contact us at
ephemeral essence@
gmail com
if you are interested!

Visit our website at:
www.eternal-
enchantment.net

HEY, MAYBE THE CULPRIT..
HAS ALREADY GIVEN UP HIS AIM FOR THIS KEY WHAT DO YOU THINK?
IT MUST BE BECAUSE EVERYONE IS ALWAYS AROUND ME,
SO HE UNDERSTOOD THAT HE COULDN'T GET BACK THE KEY
WELL,
IT'S BEEN MORE THAN A WEEK SINCE MY DESK OR MY BAG WAS ABUSED...
THAT'S WHY HE'S NOT DOING ANYTHING ANYMORE!
ANYWAY,
LET'S TRY TO OBSERVE THIS SITUATION FOR A WHILE LONGER.

BECAUSE..
I DON'T WANT ANYTHING TO HAPPEN TO KIMI-CHAN.
BA-THUMP
BECAUSE YOU HAVEN'T PAID US YET
Giri
SFX CRASH

BE PATIENT, KIMI!
YOU HAVE TO HANG AROUND WITH ISSEI AND HIS FRIENDS UNTIL THE CASE IS SOLVED!
IF THE WHOLE CASE IS OVER...
I'M GOING HOME!
WE'LL ACCOMPANY YOU!
CRUMPLED
CRUMPLED
IF IT'S OVER...
ERASING
WHAT AM I THINKING ABOUT!? OH MY!
What are you doing?
Enchantment

Enchantment
?
I FEEL LIKE A FOOL.
1-9 FUKUHARA
Pull out the outsiders. If not, they will also be punished.

EVERYTHING IS SUPPOSED TO BE ALL RIGHT, ISN'T IT?
IT'S ISSEI.
appears suddenly
!!?
KIMI-CHAN, WHAT'S WRONG?
*SFX SHOCKED!
AH...
BO-HUMP
BO-HUMP
NO- NOTHING
IS THAT SO? LET'S GO HOME.
YEAH.
NO MATTER WHAT IT IS...
THIS SORT OF THING MUST BE A PRANK, RIGHT?
SFX: CRUMPLE

*SFX STUNNED
!?!
KIMI-CHA...
Issei!
Enchantment
CRAASH
"Pull out the outsiders."

"If not, they will also..."

"be punished."

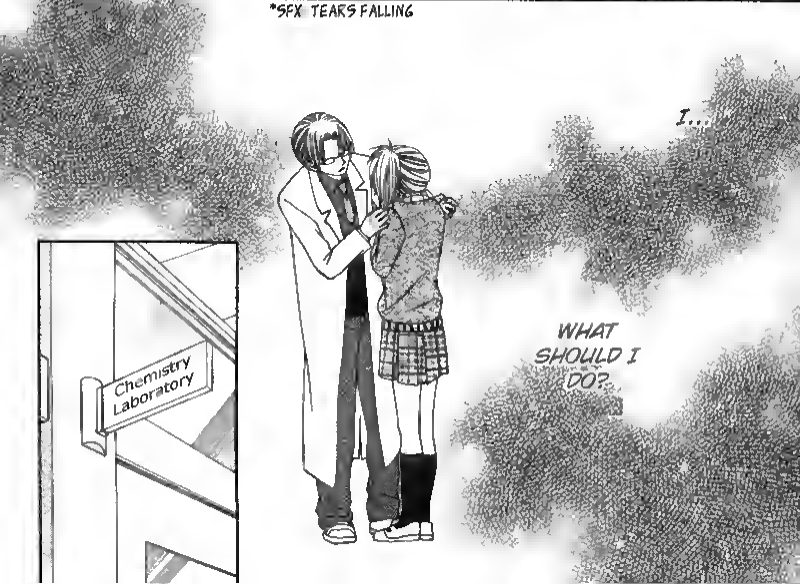
UNFORTUNATELY
UH, I DODGED THEM WELL. BUT BECAUSE I LANDED WITH MY HEAD FIRST,
I LOST CONSCIOUSNESS
TEACHERS SAY THAT THE GLASS MIGHT HAVE FALLEN FROM
THE WINDOW FROM THE STORAGE ROOM BECAUSE IT'S OLD
IS THAT SO?
NO, IT'S NOT.
IT'S THE WORK OF THE CULPRIT!

ISSEI ...!

THAT LETTER...
IS NOT A SIMPLE THREAT...
WHAT'S WRONG? KIMI-CHAN,
YOUR FACE IS PALE.
ba-thump
AH, I SEE...
IT MUST BE SHOCKING FOR YOU.
thr ob...
SORRY.
SFX CLENCH
ギュ

TURN
IT'S NO GOOD
I CAN'T INVOLVE ISSEI AND HIS FRIENDS MORE THAN THIS
I'M GOING HOME FIRST
OI, KIMI!?
BECAUSE IT'S THOSE GUYS, IF I TELL THEM ABOUT THAT LETTER
THEY WILL SURELY SAY "WE WILL HELP."
NO MATTER HOW CRUEL THE SITUATION WILL BE...
SURELY...
*SFX: DON
THAT...
OOPS.

*SFX TEARS FALLING



I SEE.
I CAN GRASP MOST OF THE SITUATION
YOU MUST BE HAVING QUITE OVERWHELMING FEELINGS,
TO BE SO AGITATED BY YOURSELF.
WAVE
WAVE
IT'S BECAUSE THERE IS ISSEI, AND HIS FRIENDS.
I THINK IT'S BETTER FOR YOU TO DISTANCE YOURSELF FROM HOSHIMIYA-KUN AND HIS FRIENDS.
Enchantment
Beams

IF YOU STAY TOGETHER LIKE THIS,
THEY'LL PROBABLY ALSO BE TARGETED BY THE CULPRIT.
IF THAT HAPPENS, THEN IT WILL BE TOO DANGEROUS FOR STUDENTS LIKE YOU
I WILL TAKE THEIR PLACE
I'M A TEACHER,
SO I CAN GIVE HIRAYAMA-SAN FULL PROTECTION.
IS THAT OK WITH YOU?

HUG
Ki~~mi-chan!
Enchantment
聖東学園
ISSEI!?
WHAT ARE YOU DOING SO SUDDENLY
Nothing
IT'S JUST THAT YOU HAVEN'T COME TO THE SECRET BASE RECENTLY,
SO I THOUGHT THAT SOMETHING MUST HAVE HAPPENED
N-No such thing
THE CULPRIT DIDN'T DO ANYTHING,
SO I THINK IT'S ALREADY OK FOR ME TO BE ALONE

CLINK
WHAT ABOUT THIS?
THE KEY...!? WHEN DID YOU TAKE IT?!
YOU'RE NOT FINE.
BEING ALONE IS VERY DANGEROUS.
Blush
GIVE IT BACK!
WAH!
SMACK

YOU FOOL!
やっ
SEX RUN
I ALSO WANT TO BE WITH EVERYONE,
BUT I CAN'T..
BECAUSE I'VE ALREADY DECIDED THAT...
I WON'T INVOLVE ANYONE ELSE ANY MORE.

1-D
YOU DON'T BELIEVE IN US ANY-MORE?
I'VE TALKED ABOUT IT WITH KINJYOU-SENSEI.
HE WILL HELP ME
IS IT OKAY FOR YOU TO BELIEVE KINJYOU-SENSEI THAT EASILY?

WHAT WILL YOU DO IF HE IS THE CULPRIT?
BUT HE'S A TEACHER!
NO MATTER WHAT..
THE TIMING IS TOO CONVENIENT!
HE INTERFERED BETWEEN LIE AND KIMI-CHAN.
THEN WHAT WILL YOU DO IF WE LEAVE YOU ALL ALONE?
Enlightment
PLEASE
RELY ON US MORE
...WHY...

LET ME PROTECT YOU, KIMI-CHAN.
DON'T SHOULDER THE BURDEN ALL BY YOURSELF.
WHY DID YOU SAY IT LIKE THAT?
IF THIS GOES ON, THEN ISSEI WILL BE PUT IN DANGER AGAIN.
JUST LEAVE ME ALONE.

ISSEI...
IT'S USELESS.
YOU ARE A STUDENT.
YOU SHOULD BACK AWAY FROM SOMETHING THIS DANGEROUS

KINJYOU-SENSEI...
MOREOVER,
IF HOSHIMIYA-KUN GETS INJURED AGAIN,
HIRAYAMA-SAN WILL ALSO BE HURT.
Enchantment
slowly...
THERE ARE REASONS WHY SHE DISTANCED HERSELF FROM YOU.
WHY DON'T YOU THINK ABOUT THAT?

I'VE HEARD ALL ABOUT YOUR ACTIVITIES
FROM HIRAYAMA-SAN.
BUT I...

WHAT HAPPENS IF THOSE RUMORS ARE LEAKED TO THE ADMINISTRATION?
IT SEEMS THERE ARE ALSO RUMORS ABOUT YOU AMONG THE STUDENTS.
BUT...

YOU SHOULD JUST QUIETLY FORGET THIS MATTER
I WILL HELP HIRAYAMA-SAN
IF IT WERE FOUND OUT, THEN IT WON'T JUST BE SUSPENSION DO YOU UNDERSTAND?
THAT'S TOO MUCH...
"Anyway, what can a silly group formed by students..."
"...actually do?"
ISSEI! IT'S HORRIBLE...

GONE.
DOBASHI... KOUYA...
OUR SECRET BASE IS...

The Underground Kids

http://www.eternal-enchantment.net

Enchantment Scans

Credits

Scanner
Honeydee

Translator
Yumi

Proofreader
Angelhan3000

Cleaners
Phuong
Limerspader

Editors
Handryer
StarStorm

ENCHANTMENT
http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
scans
ENCHANTMENT
SCANLATIONS
is currently recruiting for
the following positions
• japanese translators
• editors
• quality checkers (limited applications)
If you are interested,
please contact us at
ephemeral.essence@gmail.com

Enchantment Seana
ephemeral seanna@gmail.com
www.eternal-enchantment.net

The Chapter
of a Big Catch in School
Enchantment
Jeans

The situation,
is getting worse so quickly.
OUR SECRET BASE...
IS GONE.

Moreover...
The issue about the school's secret society was leaked to the administration
and our secret base was removed.
Hoshimiya Issei (2-A)
Ayugai Kouya (2-C)
Dobashi Shinnosuke (2-D)
The three names listed above are grounded without time limit for using the south warehouse without consent.
-Student Guidance Division-
School Shop

HIRA-YAMA-SAN
I'M VERY SORRY THAT I COULDN'T BE ANY HELP
KINJYOU-SENSEI,
MY HANDS ARE ALREADY FULL WITH JUST CON-CEALING THEIR ACTIVITIES.
ANYWAY, I'LL TRY TO DIS-CUSS IT WITH ANOTHER TEACHER
TO LET THEM REPENT SOONER
PLEASE DO SO.
To be dependent on someone else in this time is kind of...

I wonder what happened with everyone.
HEE,
THEN THEY'RE ALREADY OUT?
THE ONES WHO GOT REPENTANCE.
Today is the tenth day.
2-A
Issei and the rest are coming!?
I SAW THAT HOSHIMIYA GUY IN CLASS JUST NOW.

ISSEI!!
KIMI-CHAN?
LONG TIME NO SEE!! HOW HAVE YOU BEEN?
IF YOU'VE BEEN LOCKED UP IN YOUR HOUSE, YOU'LL KNOW WHAT IT IS TO MISS PEOPLE.
The air of the outside world is so yummy.
BUT FROM NOW ON I'LL HELP YOU OUT.
JUST TELL ME IF THERE IS ANYTHING I COULD DO FOR YOU.
I'M SO SORRY.
I COULDN'T DO ANYTHING WHEN YOU NEEDED ME.
Thank God
It's the usual Issei...
Enchantment
Scans

ANYWAY, LET'S LOOK FOR A NEW SECRET BASE.
OH, WE DON'T NEED THAT.
THE SCHOOL'S SECRET SOCIETY HAS DISBANDED.
HUH?
WHAT KIND OF JOKE ARE YOU TRYING TO PULL!?
IT-IT'S NOT A JOKE...

I DON'T BELIEVE YOU
WHAT ABOUT DOBASHI-KUN AND KOUYA-KUN?
THOSE TWO ARE
EVERYONE IS THE SAME AS ME
WELL, WE'LL LOOK LIKE IDIOTS IF WE DROP OUT OF SCHOOL BECAUSE OF THIS.
...Why?
"This was our dream ever since we were little."
"We're not playing around."
I thought they treasured it.

IT'LL BE OKAY
THIS TIME,
I WILL HELP ISSEI AND THE OTHERS.
I SWEAR
I WON'T LET YOU DROP OUT!!
SO—

YOU'RE SUCH A GOOD NATURED PERSON, KIMI-CHAN
WHEN THE SOCIETY DISBANDED,
OUR CONNEC-TIONS WITH THE CLIENTS WERE ALSO CUT.
THANK YOU FOR EVERY-THING, KIMI-CHAN.

To always be at my side,
I thought it was just natural.
I see now.
The bond with Issei...
IT WAS ONLY FOR A SHORT TIME,
BUT IT WAS FUN.

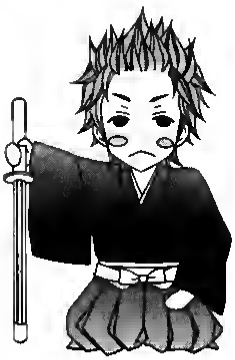
was only,
only just as a "client".
フラァ
フニャァ
AH, HIRAYAMA-SAN, ARE YOU GOING HOME RIGHT NO...
...W!!?
ゴッ
メコッ
STRIKING HEAD!!

お手紙☆

ありがたく読ませて頂いてます。
「気に入った～」とか「カッコ良かった～」とか「楽しかった～」とか書いてもらえていると
めちゃめちゃ舞い上がってウレシくなります。

でも 私は とても 仕事のスピードが遅めなので、ど～～～頑張っても お返事 1回 返すのがやっとだったりします。(;^_^A (しかも 忘れたころに 届くやも 知れません 💀)

何度も 下さる方も お返事できませんが とっても 励みにさせてもらっておりますので また感想聞かせて頂けたら ･･･です。



...NO.
I HAVE NO CONNECTION WITH THEM ANYMORE.
I SEE...
THEY WEREN'T MADE
TO CONTINUE DEALING WITH DANGER.
THAT'S GOOD.

IT'S SO YOU WON'T FACE ANY MORE DANGER...
ALL RIGHT?
LET ME KEEP THAT PENDANT,
THAT'S THE CAUSE OF ALL YOUR MISFORTUNE

If Issei and the rest aren't around, then...
it has no meaning.
even if I hold up this key...
I don't care anymore

IT'S OKAY, DON'T WORRY.
カタン

I'LL SOLVE IT RIGHT AWAY SO
YOU DON'T HAVE TO BE AFRAID ANY-MORE
ガチ…

WHERE'S THE REAL KEY?
...THE REAL...?
WHAT DO YOU MEAN?
IT'S USELESS TO PRETEND!!
IT HURTS...
SENSEI, IT HURTS...
THE KEY.

"He got Issei's kick right on, so he should be injured."
"What if the teacher is the culprit?"
GIVE IT BACK ...!!
Issei!!!

GIVE ME BACK THE KEY.
LET ME GO!!
COME ON,
YOU CAN'T FOOL ME

LET ME GO!!
GIVE ME BACK THE KEY.
COME ON.
YOU CAN'T FOOL ME.

"He got Issei's kick right on, so he should be injured."
"What if the teacher is the culprit?"
GIVE IT BACK ...!!
Issei!!!

IF YOU'RE LOOKING FOR THE KEY,
IT'S HERE.

IF YOU'RE LOOKING FOR THE KEY,
IT'S HERE.

Enchantment
SCENE 4

SHIT!!
ほっ
ほっ
MISSED
THERE ARE MORE.
TOO BAD FOR YOU.
☆

WHAT ARE THESE...?
Perhaps
that time
"What is this?"
He changed the key?
WHY...?
YOU SAID THAT YOU ALREADY STOPPED WITH THE SECRET SOCIETY.

I WON'T STOP
BECAUSE I'VE TOLD YOU THAT I WOULD HELP YOU

I'M SORRY KIMI-CHAN
I COULDN'T THINK OF ANOTHER WAY TO LURE OUT THE CULPRIT
NO!! I'M THE ONE THAT WAS WRONG ANYWAY
NO, IT'S ME..
IT'S ME...
WE DON'T CARE ANYWAY QUICK, GIVE US THE REAL KEY
AH
BATTLEFIELD
どどど
THE REAL KEY WAS MIXED IN WITH THE DUMMIES.

カチャ
GOT IT!
ISSEI!!
NO! DON'T LOOK!!
STOOOOP!!
!?
Enchantment
Scans

*sentai = Japanese Power Rangers

How could you know!?
THIS IS A RARE ITEM FIGURE OF MOE KYUN SENTAI* BATTLE COSTUME VERSION (IT CAN CHANGE IN THREE POSSIBLE WAYS)! AND THE LIMITED SPRING EDITION, OF WHICH ONLY THIRTY WERE PRODUCED (WITH SERIAL NUMBER)!!? THE BARGAIN PRICE IS ABOUT 300,000 YEN!
OPEN SURPRISE
Pull
THIS IS.....

I THOUGHT NO ONE WOULD FIND IT IN HERE.
I'VE LOCKED IT, AFTER ALL.
BUT WHO'D HAVE THOUGHT THAT I WOULD DROP THAT KEY...
I NEVER REALLY PLANNED TO HURT YOU GUYS
PLEASE...
PLEASE KEEP IT QUIET FROM EVERYONE!!
OR ELSE MY WELL-ESTABLISHED REPUTATION WILL BE RUINED...
MY IMAGE IS...
THAT MEANS...

YOU GIVE US THE TASK
TO MAINTAIN THIS CASE AS SECRET, RIGHT?
THEN, AS PAYMENT

WE'LL HAVE YOU PROMISE TO FULLY SUPPORT OUR ACTIVITIES
AS THE ADVISOR OF THE SCHOOL'S SECRET SOCIETY
うっとり
THIS ROOM IS NICE
WE'LL TAKE IT AS OUR NEW SECRET BASE ☆

UNDER-
STOOD... THE TASK
IS YOURS.
THANKS.

I'M SURPRISED,
YOU REALLY DID SOLVE EVERYTHING
I CHANGED MY THOUGHTS ABOUT YOU GUYS!
I'M REALLY THANKFUL
NO, NO, DON'T MENTION IT, BUT
ABOUT OUR PAYMENT FOR THE CASE...
Ehhh...
ACTUALLY I DON'T HAVE MUCH
IF I CAN PAY IT IN INSTALLMENTS SOMEHOW...
WELL THEN, THERE'S NO CHOICE.

We are jacks of all trades who solve everything
from mending the leak in the roof to inter-human trouble.
MAYBE I'LL TAKE YOUR BODY AS PAYMENT. ♡
WHA...
WHA...
IT'S SETTLED THEN YOU'LL WORK AS MANAGER, FREE OF CHARGE.
SOUL

化学準備
MOE
We are the school's secret society.
THANKS.

If you have any problems,
Whatever the task is...
we will solve everything.
Underground Kids *end*

The Under ground Kids

Enchantment Scans

CREDITS
Enchantment Scans
SCANNER: HONEYDEE
TRANSLATOR: LENYA
PROOFREADER: SERENDIPITY
EDITOR: ANGELHOPE
PLEASE DO NOT DISTRIBUTE OR HOST OUR RELEASES WITHOUT OUR PERMISSION. PLEASE EMAIL STARSTORM, HAIRDRYERS OR JULY FOR MORE INFORMATION.
EPHEMERAL.ESSENCE@GMAIL.COM

ENCHANTMENT
http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
scans
ENCHANTMENT
SCANLATIONS
is once again recruiting and
opening staff positions
Positions include
• chinese translators
• japanese translators
• editors
If you are interested
please contact us at
ephemeral.essence@gmail.com

Enchantment Season
ephemeral.seasons@gmail.com
www.eternal-enchantment.net

FAKE
Enchantment

Today is Monday...
CAN I BORROW YOUR MASCARA?
WHERE'S MY LIP GLOSS...
GIVE IT BACK!
Hurry, hurry!
AHH!
THEY ARE GOING TO BE HERE SOON!
The reason
for the strange behavior of these girls is..
CL
1-4
ANK
GOOD MORNING EVERYONE ...

SQUEEE
BEAUTY
AT PRESENT, WE WILL CONDUCT A DISCIPLINARY CHECK.
PLEASE SIT IN ORDER AND PLACE YOUR BAG ON TOP OF YOUR DESK
The belongings and appearance check conducted by the disciplinary committee once a week...
has become a time for girls to appeal to the overly good-looking committee members...
SKIRT IS 20CM OVER THE KNEE
That's too short
AND FULL MAKE UP IS BAD
I BROUGHT A PRESENT FOR SHO-SAMA! <3
THAT'S AGAINST THE BELONGINGS RULE SO YOU GET AN X
But...
NEXT...
SLIP

IMAGE OF A COOL GUY
There are no such things as "cool men."
After I fool you, play with you, and get bored of you, I'll dump you.
No one is truly a decent person anyways.
MIKI ASUMI-SAN, NO VIOLATIONS YOU GET A ZERO.
I reject...
-fake guys like you
B A M
I won't be fooled...
Glasses
Brands
Uniform
Textbook
YES...
...by outward appearances!
STARTING TODAY, YOU ARE
PART OF THE DISCIPLINARY COMMITTEE ....
NO TARDYS, NO VIOLATIONS, NO ABSENCES,
OK...

DO YOU HAVE A PROBLEM WITH MY DECISION?
WE JUST GOT A VACANCY AND WERE TROUBLED...
WHAT?
Why?
BUT NOW EVERYTHING WILL RUN SMOOTHLY, RIGHT DIRECTOR?
Sure.
BUT, I CAN'T DO THAT! I...
I mean, I don't want to!
AS PRESIDENT OF THE DISCIPLINARY COMMITTEE,
I, ENOKI RYO, GET TO CHOOSE THE COMMITTEE MEMBERS.
風紀
YOU CANNOT REFUSE.
No way...

WHY?!
This is your armband.
Please wear it.
WHAT THE HELL?! WHAT IS WITH THAT ATTITUDE?
風紀
I even made myself look like this..
...in order to bypass the disciplinary check.
THERE WAS NO POINT IN ME DRESSING LIKE THIS..
Wait...
Aha!
If I was chosen because I was too serious...
PRESIDENT ENOKI? <3
第2話

I can just stop pretending to be an honors student!
I COPIED THE PRINTS THAT WILL BE USED IN TODAY'S MEETING
Yeah.
So just hurry up and kick me out.
CLANK
See...
If I had just acted normal,
then I wouldn't have been chosen for the disciplinary committee anyways.

Wait...
WHOOSH
風紀
...What?
Enchantment
Scene 1
BAMP

I'M SORRY I HAVE TERRIBLE EYESIGHT
OH, WAS IT... ASUMI-SAN?
FWUMP
YOU AREN'T WEARING GLASSES TODAY?
UH...
THOSE ARE FAKE GLASSES ...
YOU KNOW
YOU LOOK MORE SERIOUS WITH GLASSES ON, RIGHT?
That surprised me...
風紀
I'M USUALLY LIKE THIS.
I THINK MINISKIRTS ARE CUTE AND...
THE REASON I'M NOT LATE TO SCHOOL IS BECAUSE I SLEEP DURING CLASSES.
He suddenly came so close...

I'M NOT REALLY A STUDIOUS STUDENT, SO I CAN'T BE PART OF THE DISCIPLINARY COMMITTEE...
FWIP
WELL, I'M FLATTERED YOU ASKED ME, BUT...
SORRY, BUT...
GRAB
風紀委
I'M GOING TO HAVE TO FIX THIS FOR YOU...
ALTHOUGH...
AS FOR THE HAIRSTYLE AND THE GLASSES...
GRAB
風紀委

BAD MP

MIKI-SAN ...
CAN WE TALK TO YOU?
...won't be fooled by...
...outward appearances...

IT WASN'T LIKE I JOINED THE DISCIPLINARY COMMITTEE BECAUSE I WANTED TO..
THEN WHY DO YOU DRESS LIKE THIS NOW?
DON'T HOG RYO-SAMA!
YOU WITCH !!
WHY ARE YOU PART OF THE DISCIPLINARY COMMITTEE?
YOU'RE SO ANNOYING!
STAY AWAY FROM HIM!
SLUT!!
YOUR PLOT IS SO OBVIOUS !
AND THEN YOU PRETENDED TO BE A SERIOUS STUDENT TO IMPRESS HIM!
YOU STARTED LIKING RYO-SAMA...
G R R R
THEN, MAYBE IF YOU'RE LUCKY, YOU'LL GET CHOSEN, TOO!
WHY DON'T YOU TRY FOLLOWING THE DRESS CODE?
SHUT UP!
IF YOU WANT TO BE ON THE DISCIPLINARY COMMITEE THAT BADLY ..

GRAB
YOU AREN'T ...
RAISE
WORTHY OF BEING NEAR RYO-SAMA!
YOU WANNA END UP LIKE THE LAST GIRL!?
SLAM
風紀委員

Pr...
PRESIDENT ...
I CAN CHOOSE
WHO IS WORTHY MYSELF, THANKS.
カラ!...
SFX LOWER
BUT RYO-SAMA,
YOU DON'T LOOK GOOD WITH A GIRL LIKE THAT AT ALL!
WOULD I LOOK BETTER IF I WERE WITH ONE OF YOU?
ARE YOU CUTER THAN ASUMI-SAN?

IT'S GOOD THAT YOU ARE SO SELF-CONFIDENT.
SO THEN ...
WHY DON'T YOU GO FIND SOMEONE ELSE WHO CAN MATCH YOUR PRIDE
風紀委員
LET'S GO.
The reason that they have so much pride

...is probably because...
they have enough reason...
...to protect their honor.
I WONDER IF HE CAME JUST TO SAVE ME .
THANK....
ARE YOU STUPID?!

GOING AGAINST THAT HUGE GROUP BY YOURSELF ..
NOT TO MENTION IN SUCH A RECKLESS MANNER!
ウダウダ
YOU CAN'T JUST ACT WITHOUT THINKING!
WELL, GEE! I'M SO SORRY!
NOW IF YOU'LL EXCUSE ME ..
YANK
WHAT IF YOU GET HURT?!
IF THAT HAPPENED ..
GRAB

風紀委員
I'M NOT FINISHED TALKING TO YOU!!
PR... PRESIDENT ...
Ah

IT'S OK.
WELL,
SWWW
I'LL...
PROTECT YOU.
This isn't...

...a confession...

...is it?

THEN
WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH...
TODAY'S DISCIPLINARY COMMITTEE MEETING HAS BEEN MOVED TO NEXT WEEK.
OH, REALLY?
OH, WAIT
DIDN'T YOU HEAR?
WHA?
I THOUGHT I WOULD COME ORGANIZE THE FILES THAT HAVE PILED UP.
SINCE WE RESERVED THE ROOM ANYWAYS
WOW, THERE ARE A LOT!
He...
...was going to do it all by himself...

I ended up helping him anyways...
THANKS.
SORRY FOR MAKING YOU HELP.
THAT'S OK.
THIS AND THIS BELONG TO LAST YEAR'S FILE.
May and June.
THIS, TOO.
Oh.
I always thought his job was hard but..
...he could have...
...just made someone else do it for him...
...but he's the type of person who does it himself properly.

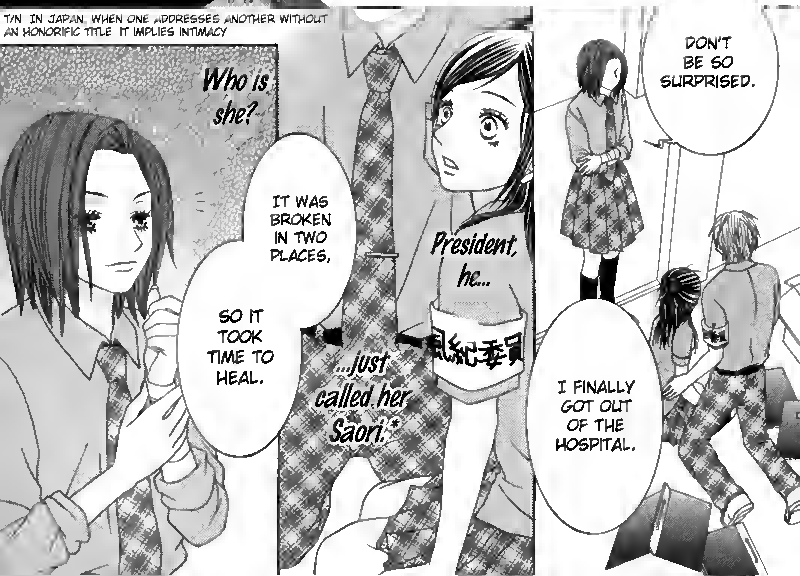
I'm...
...starting to understand why everyone makes such a big fuss...
...about him.
?
IS THERE SOMETHING WRONG?
NO! NOT REALLY!
thump
SLAM
toast
SFX: CLATTER
ドサドサドサ
AHHH!
OWW...

ASUMI-SAN...
ARE YOU OK?
SFX: BLUSH
ああっ

I...
I'M SORRY.
ばっ
風紀委員
I'm acting too self-conscious!
Ba-Dump
Ba-Dump
Ba-Dump
YOUR .. FACE IS BRIGHT RED.
風紀委員
If he does this, I'll become more...
Ba-Dump
Ba-Dump
NO, THAT'S NOT TRUE...
YOU HAVE BAD EYES...
SFX: BRUSH

OK THEN.
LET ME TAKE A CLOSER LOOK.
風紀委員
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL, RYO.
Enchantment
Icons

T/N: IN JAPAN, WHEN ONE ADDRESSES ANOTHER WITHOUT AN HONORIFIC TITLE IT IMPLIES INTIMACY


Who is she?
IT WAS BROKEN IN TWO PLACES,
SO IT TOOK TIME TO HEAL.
President, hc...
...just called her Saori.*
DON'T BE SO SURPRISED.
I FINALLY GOT OUT OF THE HOSPITAL.

YOU MUST BE...
...THE GIRL WHO HAS BEEN INDUCTED INTO THE DISCIPLINARY COMMITTEE IN MY PLACE.
OH, RYO,
YOU CALLED US IN TOGETHER ON PURPOSE, DIDN'T YOU?
YOU DID THE SAME FOR ME BEFORE.
SAORI!
YOU DON'T CHANGE AT ALL.
THAT'S WHY...
WELL, YOU'VE ALWAYS BEEN NICE TO THE GIRLS.
EVERYONE MISUNDERSTANDS YOU.
That time...
"YOU WANNA END UP LIKE THE LAST GIRL?"

HEY,
THIS TIME YOU'LL COME AND SAVE ME, RIGHT?
YOU TOLD ME...
YOU WOULD PROTECT ME, RIGHT?

...when he was worried about me so much that he was being overprotective...
That time when he came to help me...
...Oh...
It was all...
SFX: SLIP
HERE
THIS IS YOURS...

SINCE SAORI-SAN HAS RETURNED,
YOU DON'T NEED ME.
ASUMI-SAN!
I wonder...
...what I was waiting for...

...wasn't me.
...the one he wanted to save...
...when the one he wanted to protect...
HEY, RYO.
YOU SAID YOU WOULD TAKE RESPONSIBILITY ...
YOU SAID NEXT TIME YOU WOULD PROTECT ME.
I'M SORRY, SAORI.

I'LL BOW DOWN TO YOU OR WHATEVER.
BUT...
YOU DON'T KNOW THAT YOU REGRET
NOT MAKING ME YOUR GIRLFRIEND
SO THIS TIME, THE PRICE IS
HIGH.

ASUMI-SAN!
SFX GRAB
PLEASE WAIT!
YOU HAVE A GIRL-FRIEND!
LET GO!
SHE ISN'T MY GIRL-FRIEND!
SAORI IS A CHILDHOOD FRIEND.
IT'S TRUE THAT SHE WAS HURT BECAUSE OF ME,
SO I HAD TO TAKE RESPONSIBILITY ...
BUT...

IF YOU HAD GOTTEN A SINGLE X
ON YOUR DISCIPLINARY CHECK,
I WAS GOING TO GIVE UP ON YOU FOREVER.
IT'S YOUR FAULT FOR NOT VIOLATING ANY OF THE RULES.

SFX SQUEEZE
わっ!
風紀委員
IT'S YOUR FAULT.

AND,
THAT CAUGHT MY ATTENTION AND AS I SAW YOU EACH WEEK.
I GOT EXCITED TO SEE YOU.
I THOUGHT YOU WERE SO CUTE,
WHAT ARE YOU
ONCE A WEEK, JUST DURING THE DISCIPLINARY CHECKS,
BY DRESSING ALL SERIOUSLY.
THERE WAS A GIRL THAT MADE ME LAUGH,
AND I STARTED LIKING YOU A LOT.

I was a little bitter,
TURN
I'M NOT CRYING...
PRESIDENT, YOU HAVE BAD EYES.
PLEASE DON'T CRY.
I CAN SEE,
BECAUSE ...
...because...

THOSE WERE ...
FAKE GLASSES, TOO.
...from the beginning, I was caught in his fake image.
And so.
SHAME
YOU BETTER BOW DOWN TO ME!
I thought this would be the best punishment ♡

UNDERGROUND KIDS STORY 2 -FAKE-
END

http://www.eternal-enchantment.net

Enchantment Scars

Credits

Scanner
Honeydee

Translator
Sturntofade

Proofreader
ChangingReality

Editors
Zexii
Apallo

QC
StarStorm

ENCHANTMENT
http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
scans
ENCHANTMENT
SCANLATIONS
is currently recruiting for
the following positions
• japanese translators
• editors
• quality checkers (limited applications)
If you are interested,
please contact us at
ephemeral.essence@gmail.com

Enchantment Seana
ephemeral seanna@gmail.com
www.eternal-enchantment.net

夏恋☆
パラダイス
SUMMER LOVE
Paradise

Wooow!
IT'S THE OCEAN, THE OCEAN!
HEY, ICHIHA!
Ha Ha
AREN'T YOU GLAD YOU CAME?
WE BROUGHT YOU ALONG SO YOU COULD HAVE A CHANGE OF PACE!
THAT'S RIGHT!
BECAUSE WE DIDN'T FORGET THAT YOU'VE BEEN REJECTED BY FOUR COOL BOYFRIENDS.
Kyaaa!
Sorry, Ichiha
Are you OK?
fall
Oh no!
STAB

EXCUSE US.
SAFETY PATROL, COMING AROUND.
SINCE THE WAVES ARE HIGH TODAY,
PLEASE COOPERATE BY NOT GOING TOO FAR OUT INTO THE OCEAN.
Sparkle
Whaaat ?!?!
SOME GIRLS WHO CAME TO THIS BEACH BEFORE
TOLD US RUMORS ABOUT COOL LIFEGUARDS.
Kyaa! ♡
WE CAME BECAUSE WE WANTED TO MEET THEM
Whoosh

<SFX : SHINE>

キラキラ

I'M KEN. ♡

I'M MIKKI.

I'M TERU. NICE TO MEET YA.

THIS GUY HERE IS KOUTA

Didn't you come for my sake!?

I AM MINA. ♡

Just now

I'M NORIKO. ♡

キャ

SFX : KYA KYA KYA KYA

They seem like idiots.

Commercial Smile

Play safely

Hi, everyone

Although they are lifeguards, they sure are carefree.

HEY, YOU.

IF YOU'RE *THAT* EXHAUSTED ALREADY, WHY DON'T YOU GO TAKE A NAP ON THE SHORE?

どーん

hic

<TN: THE WAY KOUTA SAYS THIS IS A LITTLE RUDE! WHICH IS WHY ICHIKA GETS MAD AT HIM.>

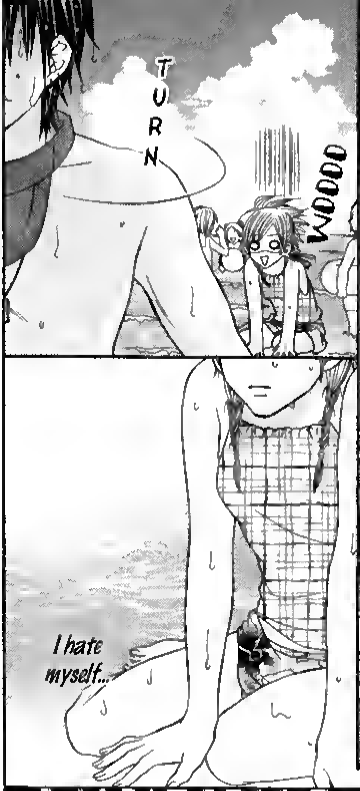
This is...
He may have an interesting face, but...
What?! That person...!
...that doesn't make it OK for him to say whatever he wants.
Hey, hey, Kouta!
What are you doing, ?
I'm mad!
SFX: RUSTLE
Splash...
As I thought, guys with nice faces...
None of them are any good!
Splash
Splash
Splash

WHY?
BECAUSE
...YOU AND I ARE NOT AT ALL BALANCED.
I CALLED TODAY...
ANYWAY,
...TO BREAK UP WITH YOU.
AH.
YOU'RE LATE
I HOPE YOU DIDN'T WAIT LONG
SORRY.
SPLISH
SPLISH
WOW! I MEAN WHAT'S THAT?
YOU CAME. WELL, THAT'S FINE
Ha.
AH THIS?
JUST NOW OUTSIDE I WAS SPLATTERED WITH MUD BY A TRUCK
BUT BECAUSE I DIDN'T WANT TO MAKE YOU WAIT ANY LONGER I CAME AS IS
Enchantment

As I thought, I shouldn't have...
...come to this place.
SPLA—SH
ゴゴゴゴゴゴ
<SFX WAVE BUILDING>
Immediately reminded of something unpleasant,
swallowed by a tidal wave...
Nothing pleasant...
...has happened.

Splash
The lifeguard I met earlier!

SFX : BA-DUMP


TURN
WOOOD
I hate myself...

IF YOU CAN'T SWIM, PLAY NEAR THE SHORE.
?!!
kyaa
kyaa
kyaa
Splash
Splash
WATER DEPTH
2cm

...for thinking that he might actually be good person!
Gulp

<SFX: THREATENING ATMOSPHERE>
ゴゴオオオ...
DID SOMETHING HAPPEN TO PUT HER IN A BAD MOOD?
HEY, ABOUT ICHIKA
Sun beating down
SHINE
UM
WE'RE GOING TO GO GET SOMETHING COLD
Be right back
Sigh

shrewdly positioned
Gyaaa!
SCAMPER
WH-
WHAT ARE YOU DOING THERE?!
Tch, what?
She's with a guy
STAB
Idiot!
HEY, YOU WITH NOTHING TO DO! YEAH, YOU!
WHAT DO YOU WANT?

SFX: SMACK
SFX: ANGER
DON'T "WHAT DO YOU WANT?" ME, STUPID!
ABSENT-MINDED IDIOT!!
BE MORE RELIABLE
WHAT!! IDIOT, IDIOT!
!!?
AND WHO DO YOU THINK IS RESPONSIBLE FOR MY GLOOMINESS?!
WHY IS IT YOU'RE ALWAYS TRYING TO PICK FIGHTS WITH ME?!

IF YOU DISLIKE ME THAT MUCH,
I WISH YOU'D JUST LEAVE ME ALONE!
What? What?
Hahah...?
SO WHAT IF YOU HAVE SOMEWHAT NICE LOOKS!
WHY DO I HAVE...
...TO...
KIZZY
He's the worst.
KYAAA, ICHIHA!
NOSE-BLEED.
NO.
Enchantment

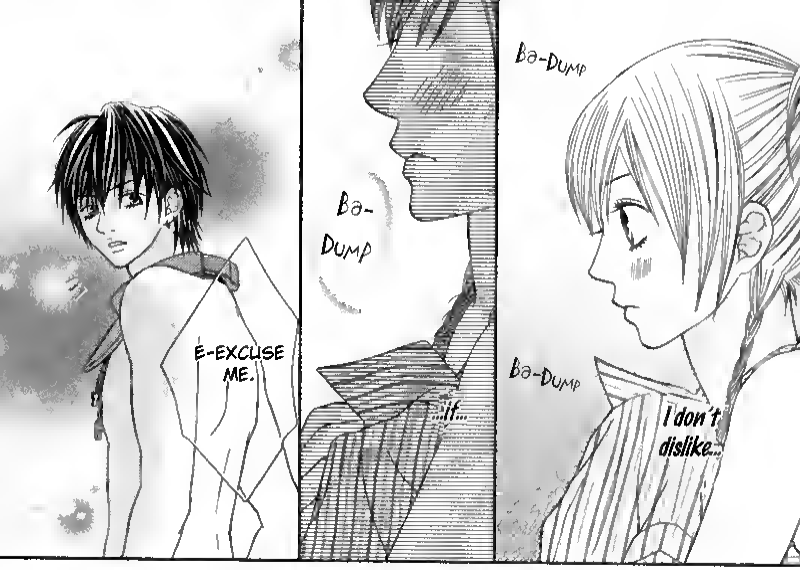
soft breeze
ARE YOU ALL RIGHT?

SFX | EMPHATIC
ガバッ
I-I-I-I-I'M SO SORRY!
Nose Blood All Over
My nose
Ahh, that's right.
I fell over.
I had a nosebleed
I DIRTIED-
IDIOT! DON'T MOVE SO SUDDENLY! YOU'LL BLEED AGAIN!
GRAB
REST A LITTLE LONGER.

I WAS WRONG.
WHAT I MEAN TO SAY IS THAT I'M RUDE.
SO, ALTHOUGH IT MIGHT SOUND LIKE I'M STARTING A FIGHT,
IT'S NOT LIKE I...
PARTICULARLY ...DISLIKE YOU
That
Although....
I suddenly went on a rampage, and....
...had a nosebleed every-where.

SOMEHOW, UP UNTIL NOW, YOU WERE DIFFERENT FROM A MANGA CHARACTER.
WHAA?!
WHAT WAS THAT?!
This person, who has absolutely...
...connection with me...
...is kind.

...particularly dislike you either
shine
It's not like I...
SFX: RUSTLE
!?
ARE YOU FEELING A LITTLE BETTER?
SFX: HEARTBEAT
PUT THIS ON. ARE YOU SUNBURNED?


E-EXCUSE ME.
Ba-Dump
...if...
Ba-Dump
Ba-Dump
I don't dislike...

UH
I said it!!
UM, SORRY.
THAT'S IMPOSSIBLE, SINCE YOU HAVE WORK.
Ha ha ha
AH.

DO YOU...
WANT TO GO INTO THE OCEAN TOGETHER?
I...

THEN, HOW ABOUT IN TEN MINUTES, UNDER THE LIFEGUARD TOWER...
IS THAT OK?
YES!
I'm really glad...
...that I came here today.

I'd better hurry.
THERE...
LISTEN, YOU RETURN FIRST!
Enchantment
Why don't we return together?
WHY? I'LL WAIT FOR YOU.
BE QUIET AND LISTEN TO WHAT I'M SAYING, MIKA!
Here's the key
アイス
2

KOU, YOU'RE ACTING FUNNY.
ARE YOU HIDING SOME-THING?
HUH? NO, NOTHING
SEE HERE! HURRY UP AND GO!!
OH! THAT WAS FAST.
YOU'RE ALREADY HERE.
THEN...
LET'S GO.

I'M NOT GOING.
Jerk
WHY NOT?
WHY DID YOU SEND HER AWAY?
EH? AH...
IT'S OK, SHE..

...KIND OF GOT INJURED.
NOT THAT SHE'S DELICATE OR ANYTHING.
!?
SHOVE
I'M NOT GOING!
"IT'S FINE, IT'S FINE"
"SINCE SHE'S SO DENSE"
SO DON'T WORRY ABOUT IT
LET'S GO.

HUH?
I'm such an idiot.
Just because he was a little kind to me...

...I...
...thought he liked me.
That girl...
She's similar to me.
I was completely mistaken.

Huff
HEY!
I FINALLY FOUND YOU.
WAIT A MINUTE!
LET GO! I'M GOING BACK!!
SO...
SO WHAT?
WHY ARE YOU TELLING ME THAT?
BUT I NEED TO SAY-
PUSH
ギギギギ
JUST NOW, THAT WASN'T MY GIRLFRIEND!
SISTER!! SHE'S MY SISTER!
SFX: STRUGGLE

..Gently
IF YOU DON'T BELIEVE ME, IT'S OK IF YOU DON'T FACE ME.
JUST LISTEN TO MY VOICE, PLEASE?

...WHITE AND THIN, YOU SEEMED SO UNHAPPY.
I FELT LIKE I HAD TO PROTECT YOU.
What?
WHEN I FIRST SAW YOU...
He was...
...worried about me the whole time?
THAT'S WHY...
...I WANTED TO KEEP CLOSE TO YOU,
SO THAT YOU WOULDN'T GET HURT
I KEPT STRANGE GUYS FROM GETTING NEAR YOU.
Enchantment

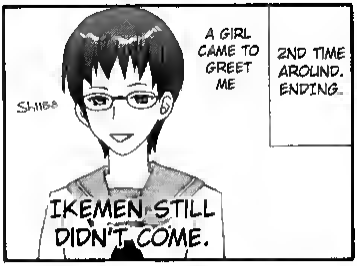
ALTHOUGH I'M THE WORST LIFEGUARD EVER,
THE OTHER GUYS WERE READY TO GUARD.
BUT ALREADY, YOU WERE THE ONLY ONE IN MY EYES.
AT THE VERY LEAST, WILL YOU BELIEVE THIS?
SFX EXHALE

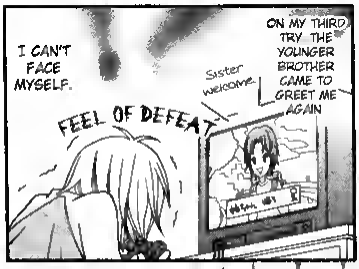
I FELL IN LOVE WITH YOU.
squeeze
ばっ
SFX : SWING

UNDERGROUND KIDS STORY 3 "END"

[T/N: The author uses a Japanese saying "nanakorobi yaoki" which literally means, "fall down seven times and get up eight." Its figurative meaning is "never give up."]

Girl's Game





[T/N: Taiga just means large river.]

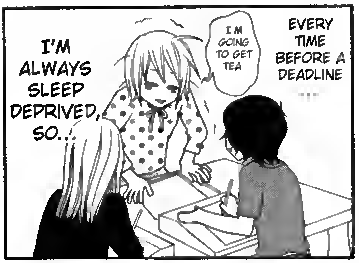
EVERYDAY EXPOSURE: 4 PANELS

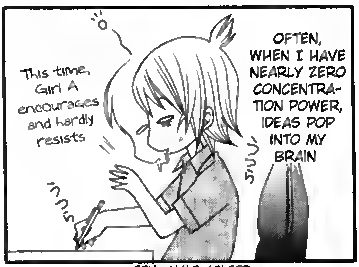
NEVER GIVE UP*

CHARACTER

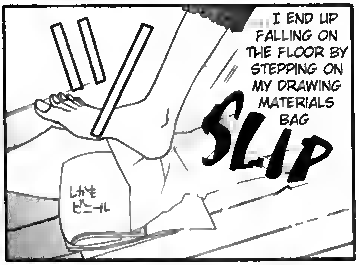
MY EDITOR SAYS THAT A LOT
Is that so? Eh?
Ahh?
SHIIBA, THE MANUSCRIPT STILL HAS CHARACTER MISTAKES
It's not Shinshi it's Shisshin
Editor

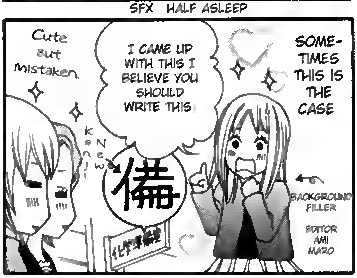
FIGHTING GAME(?)

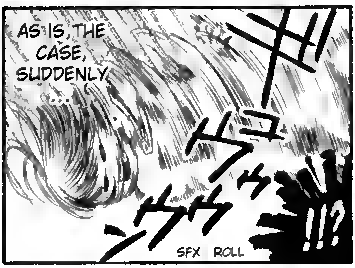



This time, Girl A encourages and hardly resists
OFTEN, WHEN I HAVE NEARLY ZERO CONCENTRATION POWER, IDEAS POP INTO MY BRAIN

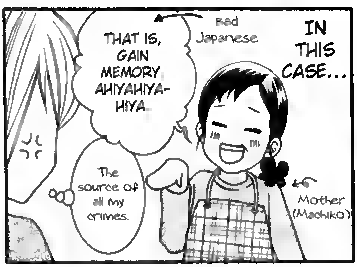
SFX HALF ASLEEP

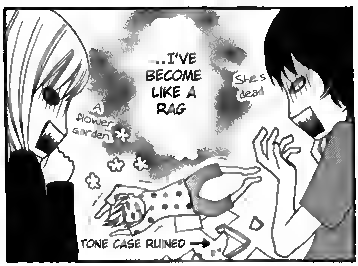






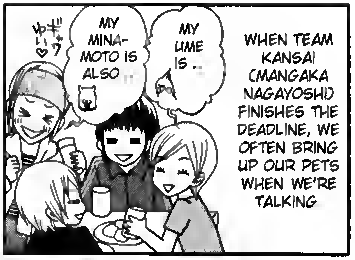
SFX ROLL

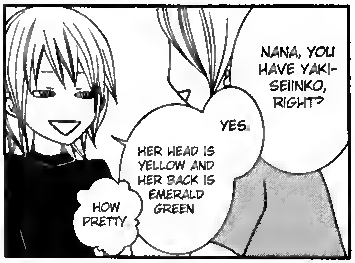


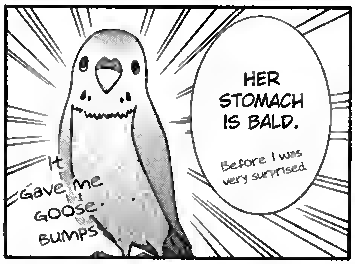


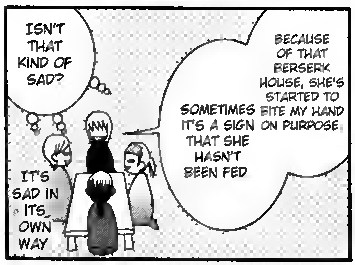
I WAS ONLY BRUISED

PETS


MY MINA-MOTO IS ALSO...
MY UME IS...
WHEN TEAM KANSAI (MANGAKA NAGAYOSHI) FINISHES THE DEADLINE, WE OFTEN BRING UP OUR PETS WHEN WE'RE TALKING

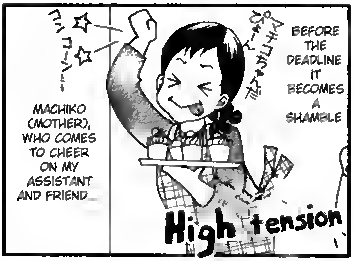


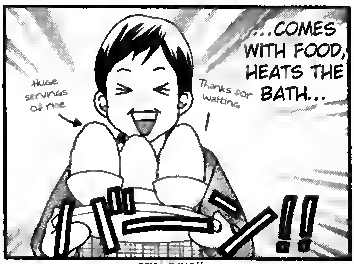



ISN'T THAT KIND OF SAD?
IT'S SAD IN ITS OWN WAY
BECAUSE OF THAT BERSERK HOUSE, SHE'S STARTED TO BITE MY HAND ON PURPOSE SOMETIMES IT'S A SIGN THAT SHE HASN'T BEEN FED

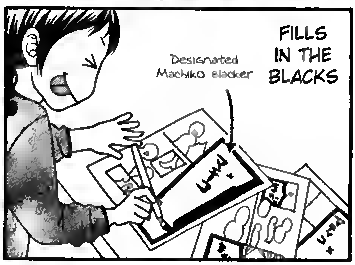
NEVER GIVE UP//END UNTIL NEXT TIME!

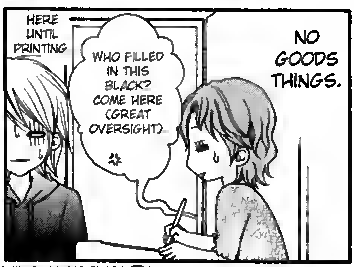
MACHIKO (MOTHER)





SFX BANG!!





I FILLED IN THE BLACK

Thank You

最後まで読んで下さって ありがとうございます。
1冊目の単行本（悪魔なカレと1ケに天使）とは打って変わって ギャグ色満載になりました2冊目 笑って頂けましたでしょうか…。
また 皆様の前にお目にかかれるコトを心より願いつつ。

Special Thanks

- Team 関西
- まこサン，あきっちょむ，さいころサン あいchan，あゆむ様
- お世話になってマス 担当S様
- マチコ（母），あねあね，オヤジ…

この本に関わって頂いた全ての方々と
そして何より 手に取って頂いた皆様に。

ご意見・ご感想は
〒101-8001
東京都 千代田区一ツ橋2-3-1
小学館・Betsucomi 編集部
椎葉 ナナ マデ

http://www.eternal-enchantment.net

Enchantment Scans

Credits

Scanner
Honeydee

Translator
Deb

Proofreader
serendipity

Editor
Lexa

QC
StarStorm

ENCHANTMENT
http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
scans
ENCHANTMENT
SCANLATIONS
is currently recruiting for
the following positions
• japanese translators
• editors
• quality checkers
If you are interested,
please contact us at
ephemeral.essence@gmail.com

Enchantment Seana
ephemeral seanna@gmail.com
www.eternal-enchantment.net